

32002R1282

16.7.2002

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 187/3

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1282/2002

z dne 15. julija 2002

o spremembi prilog k Direktivi Sveta 92/65/EGS o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) k Direktivi 90/425/EGS

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/65/EGS z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) k Direktivi 90/425/EGS ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2001/298/ES ⁽²⁾, in zlasti člena 22 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Glede na izkušnje držav članic z izvajanjem Direktive 92/65/EGS v zvezi s trgovino z živalmi iz členov 5, 13 in 23 navedene direktive, je treba razjasniti zahteve za odobrene ustanove, inštitute ali središča ter vključiti nekatere predpise za karanteno.
- (2) Zato je treba opraviti nekatere tehnične prilagoditve glede pogojev, ki urejajo odobritev ustanov, inštitutov ali središč, uvesti posebno spričevalo za trgovino s temi živalmi in razjasniti seznam bolezni, ki jih je treba obvezno prijaviti.

- (3) Navedene ustanove, inštituti ali središča, ki so jih države članice že odobrile po starih pravilih, ostanejo odobreni in se jih čim prej uskladi z novimi zahtevami.
- (4) Priloge A, C in E k Direktivi 92/65/EGS je treba temu primerno spremeniti.
- (5) Da bi zagotovili ustrezno časovno obdobje za izvedbo teh določb v vseh državah članicah, se določi datum za izvedbo te uredbe.
- (6) Ukrepi, določeni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloge A, C in E k Direktivi 92/65/EGS se spremenijo, kakor je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropskih skupnosti.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. julija 2002

Za Komisijo

David BYRNE

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 268, 14.9.1992, str. 54.

⁽²⁾ UL L 102, 12.4.2001, str. 63.

PRILOGA

1. Priloga A k Direktivi 92/65/EGS se nadomesti z:

„PRILOGA A

BOLEZNI, KI JIH JE V OKVIRU TE DIREKTIVE TREBA OBVEZNO PRIJAVITI

Bolezen	Rod/družina/vrste, primarno zadevne
Atipična kokošja kuga, aviarna influenza	Aves
Psitakoza	Psittaciformes
Huda gniloba čebelje zalege	Apis
<i>Brucella abortus</i>	Antilocapridae, Bovidae, Camelidae, Cervidae, Giraffidae, Hippopotamidae in Tragulidae
<i>Brucella melitensis</i>	Antilocapridae, Bovidae, Camelidae, Cervidae, Giraffidae, Hippopotamidae in Tragulidae
<i>Brucella ovis</i>	Antilocapridae, Bovidae, Camelidae, Cervidae, Giraffidae, Hippopotamidae in Tragulidae
<i>Brucella suis</i>	Cervidae, Leporidae, Ovibos <i>moschatus</i> , Suidae in Tayassuidae
<i>Mycobacterium bovis</i>	Mammalia, zlasti Antilocapridae, Bovidae, Camelidae, Cervidae, Giraffidae, in Tragulidae
Slinavka in parkljevka	Artiodactyla in azijski sloni
Klasična prašičja kuga, afriška prašičja kuga	Suidae in Tayassuidae
vezikularna bolezen prašičev,	Suidae in Tayassuidae
Goveja kuga	Artiodactyla
Bolezen modrikastega jezika	Antilocapridae, Bovidae, Cervidae, Giraffidae, in Rhinocerotidae
Pljučna kuga govedi	Bovines (vključno z govedom zebu, bivolom, bizonom in jakom)
Vezikularni stomatitis	Artiodactyla in Equidae
kuga drobnice	Bovidae in Suidae
Vozličasti dermatitis	Bovidae in Giraffidae
Osepnice ovac in koz	Bovidae
Konjska kuga	Kopitarji
Mrzlica doline Rift	Bovidae, Camelus species in Rhinocerotidae
Nalezljiva ohromelost prašičev	Suidae
Infekciозна hematopoetska nekroza	Salmonidi
TSE	Bovidae, Cervidae, Felidae in Mustelidae
Vranični prisad	Bovidae, Camelidae, Cervidae, Elephantidae, Equidae in Hippopotamidae
Steklina	Carnivora in Chiroptera“

2. Priloga C k Direktivi 92/65/EGS se nadomesti z:

„PRILOGA C

POGOJI, KI UREJAJO ODOBRITEV USTANOV, INŠTITUTOV ALI SREDIŠČ

1. Da bi bil uradno odobren po členu 13(2) te direktive, mora ustanova, inštitut ali središče, kakor so opredeljeni v členu 2(1)(c):
 - (a) biti jasno razmejen in ločen od okolice ali zaprtih živali in nameščen tako, da ne predstavlja zdravstvenega tveganja za kmetijska gospodarstva, katerih zdravstveni status bi lahko bil ogrožen;
 - (b) imeti ustrezna sredstva za lovljenje, zaprtje in izolacijo živali ter imeti na razpolago ustrezne karantenske objekte in odobrene postopke za živali, ki prihajajo iz neodobrenih virov;
 - (c) biti prost bolezni, navedenih v Prilogi A, in bolezni, navedenih v Prilogi B, če ima zadevna država program na podlagi člena 14. Da je ustanova, inštitut ali središče proglašeno za proste teh bolezni, pristojni organ oceni evidenco o zdravstvenem stanju živali, ki so jo vodili najmanj predhodna tri leta ter rezultate kliničnih in laboratorijskih testov, opravljenih na živalih v ustanovi, inštitutu ali središču. Vendar se z odstopanjem od te zahteve odobrijo novi obrati, če v njih nahajajoče se živali, izhajajo iz odobrenih obratov;
 - (d) voditi posodobljene evidence, ki navajajo:
 - (i) število in identiteto (starost, spol, vrsto in posamezno identifikacijo, kjer je to praktično) živali vsake vrste, prisotne v ustanovi;
 - (ii) število in identiteto (starost, spol, vrsto in posamezno identifikacijo, kjer je to praktično) živali, ki prihajajo v ustanovo ali jo zapuščajo, skupaj s podatki o njihovem poreklu ali namembnosti, prevozu iz ali v ustanovo ter o zdravstvenem statusu živali;
 - (iii) rezultate krvnih preiskav ali drugih diagnostičnih postopkov;
 - (iv) primere bolezni in, če je to ustrezno, uporabljeno zdravljenje;
 - (v) patomorfološke rezultate pregledov živali, ki so poginile v obratu, vključno z mrtvorojenimi živalmi;
 - (vi) opažanja v obdobju izolacije ali karantene;
 - (e) imeti dogovor s pristojnim laboratorijem za opravljanje patomorfoloških preiskav ali pa imeti enega ali več ustreznih prostorov, kjer te preglede lahko opravlja pristojna oseba pod nadzorom uradno odobrenega veterinarja;
 - (f) imeti ustrezen dogovor ali objekte, postavljene na kraju obratovanja za ustrezno uničenje trupov živali, ki so poginile zaradi bolezni ali so bile usmrčene;
 - (g) zagotoviti, s pogodbo ali drugim pravno zavezujočim instrumentom, storitve veterinarja, ki ga je odobril pristojni organ in je pod nadzorom le-tega, in ki:
 - (i) smiselno v skladu z zahtevami, navedenimi v členu 14(3)(B) Direktive 64/432/EGS,
 - (ii) zagotavlja, da so ustrezni ukrepi za preprečevanje in nadzorovanje bolezni v zvezi s stanjem bolezni v zadevni državi, odobreni s strani pristojnih organov in se uporabljajo v ustanovi, inštitutu ali središču. Taki ukrepi vključujejo:
 - letni načrt nadzorovanja živalskih bolezni, vključno z ustrezno kontrolo zoonoz,
 - klinično, laboratorijsko in patomorfološko testiranje živali, za katere se sumi, da so okužene z nalezljivo boleznijo,
 - cepljenje dovzetnih živali proti nalezljivim boleznim, kakor je ustrezno, vendar v skladu z zakonodajo Skupnosti;
 - (iii) zagotavlja, da se vsi sumljivi primeri poginov ali prisotnost kakršnih koli drugih znakov ki nakazujejo, da so živali obolele za eno ali več boleznimi iz prilog A in B, nemudoma uradno sporočijo pristojnemu organu, če je posamezna bolezen taka, da jo je treba obvezno prijaviti v zadevni državi članici;
 - (iv) zagotavlja, da so prihajajoče živali izolirane, kakor je potrebno, ter v skladu z zahtevami te direktive in navodili, če obstajajo, izdanimi s strani pristojnih organov;
 - (v) je odgovoren za dnevno skladnost z zahtevami v zvezi z zdravstvenim varstvom živali te direktive in zakonodaje Skupnosti o dobrem počutju živali med prevozom in odstranjevanju živalskih odpadkov;
 - (h) biti v skladu z določbami člena 5 Direktive 86/609/EGS, če ima živali, namenjene za laboratorije, ki opravljajo poskuse.

2. Odobritev se ohrani, kadar so izpolnjene naslednje zahteve:
- (a) prostori so pod nadzorom uradnega veterinarja iz pristojnega organa, ki:
 - (i) najmanj enkrat letno obišče prostore ustanove, inštituta ali središča;
 - (ii) pregleda dejavnost odobrenega veterinarja in izvajanje letnega programa za nadzor bolezni;
 - (iii) zagotavlja, da so izpolnjene določbe te direktive;
 - (b) le živali, ki prihajajo iz druge odobrene ustanove, inštituta ali središča se sprejmejo v ustanovo, v skladu z določbami te direktive;
 - (c) uradni veterinar preveri, da:
 - so izpolnjene določbe te direktive,
 - rezultati kliničnih, patomorfoloških in laboratorijskih testov na živalih niso dokazali pojava bolezni iz prilog A in B;
 - (d) ustanova, inštitut ali središče vodi evidenco iz točki 1(d) po odobritvi najmanj deset let.
3. Z odstopanjem od člena 5(1) te direktive in točke 2(b) te priloge, živali, vključno z opicami (*simiae in prosimiae*), ki ne izvirajo iz odobrene ustanove, inštituta ali središča, lahko pridejo v odobreno ustanovo, inštitut ali središče pod pogojem, da se za te živali uporabi karantena pod uradnim nadzorom in v skladu z navodili, ki jih je izdal pristojni organ pred vključitvijo v zbirko.
- Za opice (*simiae in prosimiae*) se upošteva zahteve karantene, določene v OIE Mednarodnem zdravstvenem kodeksu (poglavje 2.10.1 in Dodatek 3.5.1).
- Za druge živali, ki so v karanteni v skladu s točko 2(b) te priloge, mora biti obdobje karantene najmanj 30 dni za bolezni, navedene v Prilogi A.
4. Živali, ki so v odobreni ustanovi, inštitutu ali središču, le-tega zapustijo le, če so namenjene v drugo odobreno ustanovo, inštitut ali središče v tej državi članici ali drugi državi članici; vendar če niso namenjene za odobreno ustanovo, inštitut ali središče, odidejo le v skladu z zahtevami pristojnega organa, da se zagotovi, da ni tveganja za morebitno širjenje bolezni.
5. Če ima država članica ugodnosti dodatnih jamstev po zakonodaji Skupnosti, lahko zahteva ustrezne dodatne zahteve in potrdila za dovzetne vrste, da se dodajo odobreni ustanovi, inštitutu ali središču.
6. Postopki za delni ali popolni začasni preklic, umik ali obnovitev odobritve so naslednji:
- (a) če pristojni organ ugotovi, da zahteve točke 2 niso bile izpolnjene, ali da je spremenjena uporaba, ki ni več zajeta s členom 2 te direktive, se odobritev začasno prekliče ali umakne;
 - (b) če se vloži uradno obvestilo o sumu na bolezen, navedeno v Prilogi A ali B, pristojni organ začasno prekliče odobritev ustanove, inštituta ali središča, dokler se sum uradno ne izključi. Odvisno od zadevne bolezni in tveganja za prenos bolezni, se začasni preklic lahko nanaša na ustanovo kot celoto ali le na nekatere kategorije živali, dovzetne za zadevno bolezen. Pristojni organi zagotovijo, da se sprejmejo ukrepi, potrebni za potrditev ali izključitev suma ter za omejitev širjenja bolezni, v skladu z zakonodajo Skupnosti, ki ureja ukrepe, ki jih je treba sprejeti proti zadevni bolezni in o trgovini z živalmi;
 - (c) če se sum bolezni potrdi, se ustanova, inštitut ali središče ponovno odobri šele, ko so po izkoreninjenju bolezni in vira okužbe v prostorih, vključno z ustreznim čiščenjem in razkuževanjem, pogoji, določeni v točki 1 te priloge, razen tistih iz točke 1(c), ponovno izpolnjeni;
 - (d) pristojni organ obvesti Komisijo o začasnem preklicu, umiku ali obnovitvi odobritve ustanove, inštituta ali središča.“
3. Priloga E k Direktivi 92/65/EGS se nadomesti z:

„PRILOGA E

Del 1

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO ZA TRGOVINO Z ŽIVALMI IZ GOSPODARSTEV V SKLADU Z DIREKTIVO 92/65/EGS ⁽¹⁾				
1. Država članica porekla in pristojni organ		2.1 Zdravstveno spričevalo št.	☐ ORIGINAL ⁽²⁾ ☐ KOPIJA ⁽³⁾	
		2.2 Spričevalo CITES št. (kjer je potrebno)		
A. POREKLO ŽIVALI				
3. Naziv in naslov gospodarstva porekla		4. Ime in naslov pošiljatelja		
5. Kraj nakladanja		6. Prevozna sredstva		
B. NAMEMBNI KRAJ ŽIVALI				
7. Namembna država članica		8. Ime in naslov namembnega gospodarstva		
9. Ime in naslov prejemnika				
C. IDENTITETA ŽIVALI				
	10. Vrsta živali	11. Spol	12. Starost	13. Posamezna identifikacijska/serijska oznaka ⁽⁴⁾
10.1				
10.2				
10.3				
10.4				
10.5 ⁽⁵⁾				

- (1) Dokument v smislu členov 6, 7, 9 in 10, ki mora biti izdan v 24-ih urah pred odpremo pošiljke.
- (2) Original mora spremljati pošiljko do končnega namembnega kraja.
- (3) Original ali kopijo mora prejemnik hraniti najmanj tri leta.
- (4) Posamezno identifikacijsko oznako je treba uporabiti povsod, kjer je mogoče, v primeru malih živali pa se lahko uporablja serijska oznaka.
- (5) Po potrebi nadaljuj.
- (6) Neustrezno črtaj.
- (7) Izpolni v skladu s členi 6, 7, 9 ali 10.
- (8) Kakor zahtevajo države članice, ki imajo po zakonodaji Skupnosti dodatna jamstva.
- (9) Po potrebi črtaj.
- (10) Podpis in žig v drugi barvi kakor tisk.

Del 2

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO ZA TRGOVINO S ČEBELJIMI DRUŽINAMI (PANJI ALI MATICAMI (Z DELAVKAMI)) V SKLADU Z DIREKTIVO 92/65/EGS ⁽¹⁾			
1. Država članica porekla in pristojni organ.		2.1 Zdravstveno spričevalo št.	☐ ORIGINAL ⁽²⁾ ☐ KOPIJA ⁽³⁾
		2.2 Spričevalo CITES št. (kjer je potrebno)	
A. POREKLO ČEBELJIH DRUŽIN (PANJEV ALI MATIC (Z DELAVKAMI))			
3. Ime in naslov gospodarstva porekla		4. Ime in naslov pošiljatelja	
5. Kraj nakladanja		6. Prevozna sredstva	
B. NAMEMBNI KRAJ DRUŽIN (PANJEV ALI MATIC (Z DELAVKAMI))			
7. Namembna država članica		8. Ime in naslov namembnega gospodarstva	
9. Ime in naslov prejemnika			
C. IDENTITETA DRUŽIN (PANJEV ALI MATIC (Z DELAVKAMI))			
	10. Število družin (panjev/matic(z delavkami))	11. Vrsta	12. Serijska oznaka
10.1			
10.2			
10.3			
10.4			
10.5 ⁽⁴⁾			

- (1) Dokument v smislu člena 8.
- (2) Original mora spremljati pošiljko do končnega namembnega kraja.
- (3) Original ali kopijo mora gospodarstvo hraniti najmanj 3 leta.
- (4) Po potrebi nadaluj.
- (5) Kakor zahteva država članica, ki ima po zakonodaji Skupnosti dodatna jamstva.
- (6) Po potrebi črtaj.
- (7) Podpis in žig v drugi barvi kakor tisk.

Del 3

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO ZA TRGOVINO Z ŽIVALMI, SEMENOM, ZARODKI IN JAJČNIMI CELICAMI IZ USTANOV, INŠTITUTOV ALI SREDIŠČ, ODOBRENIH V SKLADU S PRILOGO C DIREKTIVE SVETA 92/65/EGS ⁽¹⁾				
1. Država članica porekla in pristojni organ.		2.1 Zdravstveno spričevalo št.	☐ ORIGINAL ⁽²⁾ ☐ KOPIJA ⁽³⁾	
		2.2 Spričevalo CITES št. (kjer je potrebno)		
A. POREKLO ŽIVALI				
3. Ime in naslov odobrene ustanove, inštituta ali središča porekla		4. Ime in naslov pošiljatelja		
5. Kraj nakladanja		6. Prevozna sredstva		
B. NAMEMBNI KRAJ ŽIVALI				
7. Namembna država članica		8. Ime in naslov odobrene namembne ustanove, inštituta ali središča		
9. Ime in naslov prejemnika				
C. POSAMEZNA OZNAKA IDENTITETE ŽIVALI, SEMENA, ZARODKA IN JAJČNIH CELIC				
	10. Živalske vrste ali vrsta proizvoda živalskega izvora	11. Spol ⁽⁴⁾	12. Starost ⁽⁴⁾	13. Posamezna identifikacijska/serijska oznaka ⁽⁵⁾
10.1				
10.2				
10.3				
10.4				
10.5 ⁽⁶⁾				

